BaByliss® PARIS

Fabriqué en Chine
Made in China

D563DE - S272b

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FAC/2019/03

FRANÇAIS

D563DE

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Essuyez vos cheveux avec une serviette et démêlez-les.
- Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée.
- Sélectionnez les réglages de chaleur et vitesse requis.
- Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

IMPORTANT ! Tenez toujours l'arrière du sèche-cheveux éloigné des cheveux pendant l'utilisation, pour empêcher qu'ils ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

Réglages de température et vitesse
L'appareil propose 3 réglages de température et 2 réglages de vitesse, plus un réglage air frais. Utilisez les réglages de température/vitesse plus élevés au début du séchage et utilisez les réglages de température/vitesse bas pour le coiffage quand les cheveux commencent à sécher et pour un séchage par froissage.

Embout concentrateur
Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air exactement là où vous voulez pour un coiffage plus aisé.
IMPORTANT! Avec l'embout concentrateur, utilisez un réglage basse température et basse vitesse.

Diffuseur
Utilisez le diffuseur pour mettre vos boucles naturelles en valeur et créer du volume.
IMPORTANT ! Utilisez le diffuseur seulement avec le réglage de chaleur/vitesse le plus bas.

NETTOYAGE & ENTRETIEN
Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

Généralités
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Assurez-vous de ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre
- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- Maintenez fermement la poignée de l'appareil et tournez le filtre arrière vers la gauche pour le retirer.
- À l'aide d'une brosse souple, retirez doucement les cheveux et autres débris du filtre.
- Remettez le filtre arrière en place en alignant les rainures et tournez-le vers la droite jusqu'au clic.

ENGLISH

D563DE

Read the safety instructions first.

INSTRUCTIONS FOR USE
- Towel dry and detangle hair.
- Plug the appliance into a suitable mains socket.
- Select the required heat and speed settings.
- After use, switch off and unplug the appliance.
- Allow to cool before storing away.

IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

Heat and Speed Settings
There are 3 heat / 2 speed settings plus the cool shot button. Use the higher heat and higher speed settings for initial drying and use the lower heat and lower speed settings for styling and scrunch drying as the hair begins to dry.

Concentrator Nozzle
Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
IMPORTANT! Only use the concentrator nozzle on the lowest heat / speed setting.

Diffuser
Use the diffuser to enhance natural curls and create volume.
IMPORTANT! Only use the diffuser on the lowest heat/speed setting.

CLEANING & MAINTENANCE
To keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter
- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Holding the handle of the appliance firmly, twist the rear filter to the left to remove.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
- Replace the rear filter by aligning the grooves and turning to the right until the filter clicks back in to place.

DEUTSCH

D563DE

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG
- Haare mit dem Handtuch trocknen und entwirren.
- Gerät an einer geeigneten Steckdose anschließen.
- Erforderliche Temperatur- und Geschwindigkeitsstufe auswählen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.

WICHTIG! Die Haare während des Gebrauchs stets von der Geräterückseite fernhalten, um ein Einziehen der Haare in den rückwärtigen Luftfilter zu vermeiden.

Temperaturstufen
Es gibt 3 Temperatur- und 2 Geschwindigkeitsstufen sowie eine Kaltluftstaste. Verwenden Sie die hohe Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe für anfängliches Trocknen und die niedrige Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe für das Styling, wenn das Haar zu trocknen beginnt sowie zum Trockenkneten.

Stylingdüse
Mit der Stylingdüse lässt sich der Luftstrom beim Stylen gezielt ausrichten.
WICHTIG! Die Stylingdüse nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

Diffusor
Verwenden Sie den Diffusor, um natürliche Locken zu definieren und Volumen zu erzeugen.
WICHTIG! Den Diffusor nur auf der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

REINIGUNG & PFLEGE
Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemeines
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Halten Sie den Griff des Geräts gut fest und drehen Sie den rückwärtigen Filter nach links ab.
- Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.
- Setzen Sie den Filter wieder ein, indem Sie die Rillen aufeinander ausrichten und nach rechts drehen, bis der Filter hörbar einrastet.

NEDERLANDS

D563DE

Lees vóór gebruik de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES
- Maak het haar handdoekdroog en kam het.
- Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
- Kies de vereiste temperatuur- en snelheidsinstellingen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

BELANGRIJK! Houd de achterkant van het apparaat altijd weg van het haar tijdens het gebruik om te voorkomen dat het haar naar binnen wordt gezogen door het achterste luchtfilter.

Temperatuurinstellingen
Er zijn 3 temperaturen en 2 snelheden, en ook een cool-shotknop. Gebruik de hoge temperatuur- en snelheidsinstellingen als u begint te drogen en de lage temperatuur/snelheid naarmate uw haar droger wordt en voor scrunchen.

Blaasmond
Gebruik de blaasmond om de luchtstroom te richten bij het stylen.
BELANGRIJK! Gebruik de blaasmond alleen op de laagste temperatuur/snelheid.

Diffuser
Gebruik de diffusor om uw natuurlijke krullen vorm te geven en volume te creëren.
BELANGRIJK! Gebruik de diffuser alleen op de laagste temperatuur/snelheid.

REINIGING & ONDERHOUD
Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

Algemeen
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strak gespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Houd de handgreep van het apparaat stevig vast, en draai het achterfilter naar links om het te verwijderen.
- Verwijder met een zachte borstel eventuele haren en ander vuil uit het filter.
- Vervang het filter door de groeven op één lijn te brengen en naar rechts te draaien totdat het filter weer op zijn plaats klikt.

ITALIANO

D563DE

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

UTILIZZO
- Asciugare i capelli con un asciugamani e districarli.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.
- Selezionare le impostazioni di temperatura e velocità desiderate.
- Dopo l'uso, spegnere e scollegare l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

IMPORTANTE! Durante l'uso, tenere sempre la parte posteriore dell'apparecchio lontano dai capelli per evitare che restino intrappolati nel filtro dell'aria posteriore.

Impostazioni di temperatura
Sono disponibili 3 impostazioni di temperatura e 2 di velocità più il pulsante del getto freddo. Utilizzare l'impostazione di temperatura/velocità maggiore per l'asciugatura iniziale e l'impostazione di temperatura/velocità ridotta per l'acconciatura a capelli quasi asciutti e lo scrunch.

Ugello concentratore
Utilizzare l'ugello concentratore per dirigere il flusso d'aria a seconda dello stile.
IMPORTANTE! Utilizzare l'ugello concentratore solo con l'impostazione di temperatura/velocità ridotta.

Diffusore
Utilizzare il diffusore per aumentare i riccioli naturali e creare volume.
IMPORTANTE! Utilizzare il diffusore solo con l'impostazione di temperatura/velocità ridotta.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, procedere come segue:

Generale
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato. Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, utilizzare un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua nell'apparecchio e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio, ma avvolgerlo senza stringere troppo nella parte laterale dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a troppa distanza dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dopo l'uso.

Pulizia del filtro
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato e raffreddato.
- Tenendo saldamente il manico dell'apparecchio, ruotare il filtro posteriore a sinistra per rimuoverlo.
- Utilizzando una spazzola morbida, togliere i capelli e altre scorie dal filtro.
- Sostituire il filtro allineando le fessure e girando a destra finché il filtro non scatta in posizione.

ESPAÑOL

D563DE

Consulte previamente las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO
- Seque el cabello con una toalla y desenrédelo.
- Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
- Seleccione los ajustes de temperatura y velocidad necesarios.
- Tras usar el aparato, apáguelo y desenchúfelo.
- Deje que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Durante su uso, mantenga siempre la parte trasera del aparato alejada del cabello para evitar que quede atrapado en el filtro de aire trasero.

Ajustes de temperatura
Hay 3 ajustes de temperatura y 2 de velocidad, además del botón de aire frío. Use el ajuste de temperatura/velocidad más elevada para el secado inicial y use el ajuste de temperatura/velocidad más baja para dar forma cuando el cabello comience a secarse y para secar alisando.

Boquilla concentradora
Use la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire como desee.
¡IMPORTANTE! Use la boquilla concentradora solo con el ajuste de temperatura/velocidad más bajo.

Difusor
Use el difusor para potenciar los rizos naturales y aportar volumen.
¡IMPORTANTE! Use el difusor solo con el ajuste de temperatura/velocidad más bajo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Para mantener su aparato en el mejor estado posible, siga los siguientes pasos:

General
- Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, pásele un paño húmedo. Asegúrese de que no entra agua en el aparato y de que está completamente seco antes de usarlo.
- No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.
- No use el aparato conectado a un alargador de cable.
- Desenchúfelo siempre tras su uso.

Limpieza del filtro
- Asegúrese de que el aparato está apagado, desenchufado y frío.
- Sujete el mango del aparato con firmeza y gire el filtro trasero a la izquierda para extraerlo.
- Usando un cepillo suave, limpie los pelos o residuos del filtro.
- Vuelva a colocar el filtro alineando las ranuras y gírelo a la derecha hasta que haga clic como señal de que vuelve a estar en su sitio.

PORTUGUÈS

D563DE

Consulte previamente os conselhos de segurança.

COMO UTILIZAR
- Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada.
- Selecione os modos de calor e velocidade necessários.
- Após a utilização, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o guardar.

IMPORTANTE! Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização, para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar posterior.

Modos de calor
Existem 3 modos de calor e 2 velocidades e também um modo de frio. Utilize o modo de calor/velocidade elevado para a secagem inicial e o modo de calor/velocidade reduzido para pentear à medida que o cabelo começa a secar e para secar com ondulação.

Bocal concentrador
Utilize o bocal concentrador para direcionar o fluxo de ar enquanto penteia.
IMPORTANTE! Utilize o bocal concentrador apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

Difusor
Use o difusor para melhorar os caracóis naturais e criar volume.
IMPORTANTE! Utilize o difusor apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

Geral
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente. Para limpar o exterior do aparelho, limpe-o com um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
- Não enrole o fio em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro
- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente.
- Segurando firmemente na pega do aparelho, rode o filtro posterior para a esquerda para o remover.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
- Volte a colocar o filtro alinhando as ranhuras e rodando para a direita até o filtro encaixar no lugar.

DANSK

D563DE

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET
- Tør håret med håndklæde og red håret.
- Sæt apparatet i en egnet stikkontakt.
- Vælg de ønskede varme- og hastighedsindstillinger.
- Efter brug, sluk for apparatet og tag stikket ud af kontakten.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.

VIGTIGT! Hold altid bagsiden af apparatet væk fra håret under brug, for at forhindre det i at blive trukket ind via luftfilteret bagpå.

Varmeindstillinger
Der er 3 varme- og 2 hastighedsindstillinger plus koldluftsknap. Anvend den høje varme- og hastighedsindstilling i starten af tørringen og brug den lave varme- og hastighedsindstillinger til styling, når håret begynder at tørre samt til tørring af krøller.

Koncentratormundstykke
Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen under stylingen.
VIGTIGT! Brug kun koncentratormundstykket på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

Diffuser
Brug diffuseren til at fremhæve naturlige krøller og skabe volumen.
VIGTIGT! Brug kun diffuseren på den laveste varme-/hastighedsindstilling.

RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE
For at holde apparatet i bedst mulige stand, skal du følge nedenstående trin:

Generelt
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet. Ydersiden af apparatet rengøres med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet, samt at det er helt tørt før brug.
- Vikl ikke ledningen omkring apparatet. Rul i stedet ledningen løst op ved siden af apparatet.
- Brug ikke apparatet udstrakt fra stikket.
- Tag altid stikket ud efter brug.

Rensning af filteret
- Sørg for, at apparatet er slukket, at stikket er taget ud og det er helt afkølet.
- Drej forsigtigt bagfilteret af, mens du holder godt fast i håndtaget på apparatet.
- Brug en blød børste til at rense og fjerne hår og snavs fra filteret.
- Udskift bagfilteret ved at flugte rillerne og dreje til højre, indtil filteret klikker på plads igen.

SVENSKA

D563DE

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

BRUKSANVISNING
- Torka håret med handduk och red ut hårtrassel.
- Sätt i kontakten i lämpligt eluttag.
- Välj önskade värme- och hastighetsinställningar.
- Stäng av enheten efter användning och dra ur kontakten.
- Låt enheten svalna innan du lägger undan den.

VIKTIGT! Se till att enhetens baksida aldrig kommer för nära håret under användningen, håret kan dras in genom luftfiltret.

Värmeinställningar
Det finns 3 värme- och 2 hastighetsinställningar plus en knapp för kalluft. Använd de högre inställningarna för värme/hastighet när du börjar och de lägre värme-/hastighetsinställningarna för allt eftersom håret börjar torka och vid kramtorkning.

Smalt fönmunstycke
Rikta luftflödet medan du stylar med det smala fönmunstycket.
VIKTIGT! Använd endast det smala fönmunstycket med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.

Diffuser
Använd diffusern för att förbättra naturliga lockar och skapa volym.
VIKTIGT! Använd endast diffusern med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Följ nedanstående steg för att hålla din enhet i bästa skick:

Allmänt
- Se till att enheten är avstängd, att elkontakten är utdragen och att enheten har svalnat. Utsidan torkas av med en fuktig trasa. Se till att inget vatten kommer in i enheten och att den är helt torr innan användning.
- Linda inte upp sladden runt enheten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan den.
- Använd inte enheten med helt sträckt elkabel.
- Dra alltid ur kontakten efter användning.

Rengöra filtret
- Se till att enheten är avstängd, att elkontakten är utdragen och att enheten har svalnat.
- Håll enhetens handtag med ett fast grepp och vrid det bakre filtret åt vänster för att avlägsna det.
- Använd en mjuk borste och rengör filtret från hår och eventuellt skräp.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att rikta in spåren och vrid åt höger tills filtret klickar på plats igen.

NORSK

D563DE

Les sikkerhetsinstruksjonene på forhånd.

BRUK AV APPARATET
- Tørk håret med håndkle og gre ut flokene.
- Koble apparatet til en passende stikkontakt.
- Velg ønsket innstilling for varme og hastighet.
- Etter bruk må du slå apparatet av og trekke ut kontakten.
- La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.

VIKTIG! Hold alltid baksiden av apparatet borte fra håret under bruk, for å hindre at det trekkes inn gjennom luftfilteret på baksiden.

Varmeinnstillinger
Det er tre varmeinnstillinger og to hastighetsinnstillinger, samt en kaldluftknapp. Bruk høy varme/hastighet for innledende hårtørk, og bruk lav varme/hastighet for styling når håret er halvtørt og når du former det med fingrene.

Konsentratordyse
Bruk konsentratordysen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du styler håret.
VIKTIG! Konsentratordysen må kun brukes ved laveste varme/hastighet.

Diffuser
Diffuseren kan brukes til å fremheve naturlige krøller og få volum.
VIKTIG! Diffuseren må kun brukes ved laveste varme/hastighet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
For holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:

Generelt
- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk.
- Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp.
- Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten.
- Trekk alltid ut kontakten etter bruk.

Rengjøre filteret
- Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt.
- Hold i håndtaket på apparatet med et fast grep, og skru det bakre filteret til venstre for å ta det av.
- Bruk en myk børste og fjern hår og annet smuss fra filteret.
- Filteret kan settes på plass igjen ved å innrette sporene med hverandre og skru det til høyre til det klikker på plass.

SUOMI

D563DE

Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

KÄYTTÖ
- Kuivaa hiukset pyyhekuiviksi ja kampaa ne selviksi.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset.
- Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta.
- Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.

TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät juutu takailmasuodattimeen.

Lämpöasetukset
Laitteessa on kolme lämpö- ja kaksi nopeusasetusta sekä viileä ilma -painike. Käytä korkeaa lämpö-/nopeusasetusta esikuivaukseen ja alhaista lämpö-/nopeusasetusta muotoiluun, kun hiukset alkavat kuivua, sekä hiusten kuivaamiseen rutistelemalla.

Keskitinsuutin
Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuuttimen avulla muotoillessasi hiuksia.
TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksella.

Volyymisuutin
Käytä volyymisuutinta luonnollisten kiharoiden parantamiseen sekä volyymin luomiseen.
TÄRKEÄÄ! Käytä volyymisuutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksella.

PUHDISTUS JA HUOLTO
Pitääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:

Yleistä
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen viereen.
- Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.

Suodattimen puhdistus
- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Pidä laitteen kahvasta kiinni tiukasti ja irrota takasuodatin kiertämällä sitä vasemmalle.
- Poista hiukset ja muu lika suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Asenna suodatin takaisin kohdistamalla urat ja kääntämällä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa takaisin paikalleen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

D563DE

Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενίστε τα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην μπλεχτούν στο πίσω φίλτρο αέρα.

Ρυθμίσεις θερμότητας
Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις θερμότητας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί κρύου αέρα. Χρησιμοποιήστε την υψηλή ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας για το αρχικό στέγνωμα των μαλλιών και τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας για να φορμάρετε τα μαλλιά ενώ στεγνώνουν, καθώς επίσης και για το στέγνωμα με φυσούνα.

Στόμιο κατεύθυνσης
Χρησιμοποιήστε το στόμιο κατεύθυνσης για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα κατά το φορμάρισμα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε το στόμιο κατεύθυνσης μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.

Φυσούνα
Χρησιμοποιήστε τη φυσούνα για να ενισχύσετε τις φυσικές μπούκλες και να δημιουργήσετε όγκο.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε τη φυσούνα μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντώνεται το καλώδιο.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση.

Καθαρισμός φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα.
- Κρατήστε τη λαβή της συσκευής σταθερά και περιστρέψτε το πίσω φίλτρο προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
- Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε τις τρίχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές και περιστρέφοντας προς τα δεξιά μέχρι το φίλτρο να ασφαλίσει στη θέση του με ένα «κλικ».

MAGYAR

D563DE

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLAT
- Törölközővel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját.
- Dugja be a készüléket egy megfelelő hálózati csatlakozóba.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet.
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.

Hőmérséklet-beállítások
A hőmérsékletet 3, a sebességet 2 fokozatra állíthatja, ezenkívül egy hideglevegő-gomb is található a készüléken. Az előszárításhoz állítson be magasabb hőmérsékletet/sebességet, majd amint a haj száradni kezd, használja az alacsonyabb hőmérséklet/sebességet a hajformázáshoz és hullámosításhoz.

Koncentrált fúvófej
Használja a koncentrált fúvófejet a hajformázás során a légáramlat irányának beállításához.
FONTOS! A koncentrált fúvófejet csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítás mellett használja.

Diffúzor
A diffúzor használatával nagyobb természetes hullámokat és dús hatású hajat érhet el.
FONTOS! A diffúzort csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítás mellett használja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:

Általános
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külső része nedves ronggyal tisztítható. Bizonyosodjon meg arról, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradjon.
- Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból használat után.

A szűrő tisztítása
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt.
- Tartsa erősen a készülék fogantyúját, és fordítsa el balra a hátsó szűrőt annak eltávolításához.
- Egy puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.
- A szűrő cseréjéhez helyezze fel azt a bemetszésekbe illeszkedve, majd fordítsa el jobbra, amíg vissza nem kattan a helyére.

POLSKI

D563DE

Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA
- Wytrzyj włosy ręcznikiem, a następnie je rozczesz.
- Podłącz urządzenie do gniazdka.
- Wybierz preferowane ustawienie temperatury i prędkości.
- Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło.

UWAGA! W czasie korzystania z urządzenia zawsze trzymaj jego tylną część z dala od włosów, aby nie zostały one wciągnięte przez tylny filtr powietrza.

Ustawienia temperatury
Dostępne są 3 ustawienia temperatury, 2 ustawienia prędkości oraz przycisk chłodnego nawiewu. Wybierz ustawienie wysokiej temperatury/prędkości w początkowej fazie suszenia oraz ustawienie niskiej temperatury/prędkości do układania włosów oraz do ich całkowitego wysuszenia.

Koncentrator
Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury.
UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze i prędkości.

Dyfuzor
Korzystaj z dyfuzora, żeby podkreślić naturalne loki i dodać włosom objętości.
UWAGA! Korzystaj z dyfuzora tylko przy najniższej temperaturze/prędkości.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad:

Ogólne
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że jest ono całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku.
- Nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka podczas używania urządzenia.
- Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie filtra
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone.
- Trzymając mocno rączkę urządzenia, przekręć tylny filtr w lewo i usuń go.
- Miękką szczoteczką usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.
- Załóż filtr ponownie tak, aby rowki znajdowały się w jednej linii, a następnie przekręcaj w prawo, aż usłyszysz kliknięcie oznaczające, że filtr został poprawnie zamocowany.

ČESKY

D563DE

Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

NÁVOD K POUŽITÍ
- Ručníkem si vysušte vlasy a rozpusťte si je.
- Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky.
- Vyberte požadované nastavení ohřevu a rychlosti.
- Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte spotřebič vychladnout.

DŮLEŽITÉ! Zadní stranu spotřebiče během používání vždy držte stranou od vlasů, aby nebyly vtaženy dovnitř zadním vzduchovým filtrem.

Nastavení ohřevu
K dispozici jsou 3 tepelná a 2 rychlostní nastavení včetně tlačítka studeného vzduchu. Použijte vysokou teplotu a rychlost pro vysoušení, nízkou teplotu a rychlost pro úpravu vlasů a během vysoušení používejte prsty k pročesávání vlasů.

Koncentrační tryska
Pomocí koncentrační trysky nasměrujte tok vzduchu během úpravy vlasů.
DŮLEŽITÉ! Koncentrační trysku používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu/rychlosti.

Difuzér
Pomocí difuzéru vytvořte přirozené kadeře a objem.
DŮLEŽITÉ! Difuzér používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu/rychlosti.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:

Obecně
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý.
- Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý.
- Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.

Čištění filtru
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý.
- Držte rukojeť přístroje pevně, otočte zadním filtrem doleva a vyjměte jej.
- Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.
- Vraťte filtr nazpět zarovnáním drážek a otáčením doprava, dokud filtr nezapadne zpět na místo.

РУССКИЙ

D563DE

Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Промокните волосы полотенцем, чтобы облегчить расчесывание.
- Включите прибор в подходящую розетку электросети.
- Выберите требуемую температуру и скорость воздушного потока.
- После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, дайте ему остыть.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Никогда не подносите заднюю часть прибора близко к волосам во время использования, чтобы их не затянуло в расположенный сзади воздушный фильтр.

Регулировка температуры
Прибор имеет 3 предустановленные настройки температуры и 2 предустановленные настройки скорости воздушного потока и кнопку режима «Прохладный воздух». Используйте высокую температуру/скорость для начальной сушки волос, а для укладки и досушивания волос переключитесь на низкую температуру/скорость воздушного потока.

Концентратор
Чтобы регулировать направление воздушного потока при укладке, используйте концентратор.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте концентратор только при самой низкой настройке температуры/скорости.

Диффузор
Используйте диффузор для естественной укладки натуральных вьющихся волос и для создания объема.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте диффузор только при самой низкой настройке температуры/скорости.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям:

Общие указания
- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден. Для того чтобы очистить внешнюю поверхность прибора, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь прибора, и полностью просушите его перед повторным использованием.
- Не оборачивайте провод вокруг прибора; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с прибором.
- Не пользуйтесь прибором на значительном удалении от розетки.
- Всегда выключайте прибор из розетки после использования.

Очистка фильтра
- Убедитесь в том, что прибор выключен, обесточен и охлажден.
- Крепко удерживая ручку прибора, поверните задний фильтр влево, чтобы вынуть его из прибора.
- С помощью мягкой щеточки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра.
- Поставьте фильтр обратно, выравнивая пазы и передвигая его вправо до тех пор, пока фильтр не встанет на прежнее место.

Фен для сушки
Производитель: BaByliss SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

D563DE

Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.

NASIL KULLANILIR
- Saçınızı havluyla kurulayın ve saçınızın dolaşan kısımlarını açın.
- Cihazı uygun bir prize takın.
- Gereken ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin.
- Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ! Cihazı kullanırken, saçın arka hava filtresinden içeri çekilmesini önlemek için saç kurutma makinesinin arka kısmını kesinlikle saçınızdan uzak tutun.

Isı Ayarları
3 ısı, 2 hız ayarı ve bir soğuk üfleme düğmesi vardır. İlk kurutma için yüksek ısı/hız ayarlarını kullanın ve saç kurumaya başladıkça şekil vermek ve sıkarak kurutmak için düşük ısı/hız ayarlarını kullanın.

Hava Yönlendirici
Hava akışını saçınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın.
ÖNEMLİ! Hava yönlendiriciyi yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

Difüzör
Doğal dalgaları artırmak ve saçınıza hacim kazandırmak için difüzörü kullanın.
ÖNEMLİ! Difüzörü sadece en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

TEMİZLİK VE BAKIM
Cihazınızı en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin:

Genel
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihaza su girmediğinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendi etrafına sarın.
- Cihazı sürekli prize bağlı halde tutmayın.
- Kullandıktan sonra mutlaka prizden çekin.

Filtreyi Temizleme
- Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun.
- Cihazın tutma yerini sıkıca tutarak arka filtreyi sola döndürün ve çıkarın.
- Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki saçları ve diğer birikintileri temizleyin.
- Girintileri hizalayıp filtre yerine oturana kadar sağa doğru döndürerek filtreyi değiştirin.

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl